



09.11.2011 16:41 Suisse Politique Gouvernement

## Protection civile Vers un réexamen de l'obligation de servir

Berne (ats) Le système d'obligation de servir dans la protection civile pourrait être revu. Le Conseil fédéral a fait mercredi cette proposition dans sa nouvelle stratégie visant à mieux faire face aux catastrophes naturelles et aux situations d'urgence.

La protection de la population est assurée en coordination par la police, les pompiers, les services de santé publique, les services techniques (électricité, eau, gaz) et protection civile (PC). Pour certaines tâches, les personnes qualifiées ne peuvent pas être recrutées en nombre suffisant. C'est notamment le cas pour la PC, constate le gouvernement.

Seules les personnes inaptes au service militaire peuvent être recrutées pour la protection civile. De plus, la réglementation de l'obligation de servir et l'indemnisation divergent parfois entre les différents services basés sur un système de milice.

Le Conseil fédéral juge donc nécessaire de mettre en place un groupe de travail qui vérifiera si et comment ces inconvénients pourraient être éliminés. Le système de milice ne serait pas remis en question pas plus que la priorité accordée au service militaire.

Le gouvernement propose aussi de créer des centres de renfort intercantonaux. Sa stratégie est en consultation jusqu'au 20 février. Un projet mis à jour sera soumis au printemps au Parlement.

Note aux rédactions:

Complément suivra

(SDA-ATS\fk/to)

091641 nov 11



09.11.2011 17:41 Suisse Politique Gouvernement

## Remplace

Note bsf162 «Protection civile - Vers un réexamen de l'obligation

de servir»: Dépêche entièrement remaniée

SYNTHÈSE 1750 Protection civile Vers un réexamen de l'obligation de servir =

Berne (ats) Le système d'obligation de servir dans la protection civile pourrait être revu et s'ouvrir à d'autres organisations. Le Conseil fédéral a fait mercredi cette proposition dans sa nouvelle stratégie visant à mieux faire face aux catastrophes naturelles et aux situations d'urgence.

La protection de la population est assurée de manière coordonnée par la police, les pompiers, les services de santé publique, les services techniques (électricité, eau, gaz) et la protection civile (PC). Pour certaines tâches, les personnes qualifiées ne peuvent pas être recrutées en nombre suffisant, note le gouvernement.

La PC est notamment concernée. Seules les personnes inaptes au service militaire peuvent y être recrutées. De plus, la réglementation de l'obligation de servir et l'indemnisation divergent parfois entre les différents services chargés de la protection de la population et basés sur un système de milice.

Priorité à l'armée

Le Conseil fédéral juge donc nécessaire de mettre en place un groupe de travail qui vérifiera si et comment ces inconvénients pourraient être éliminés. Le système de milice ne serait pas remis en question, pas plus que la priorité accordée au service militaire («il ne doit pas y avoir de liberté de choix »).

Parmi les pistes évoquées, celle d'un recours pour la PC aux personnes aptes au service militaire et d'un système de recrutement plus souple et perméable, par exemple au moyen d'aptitudes au service différenciées. Les personnes effectuant un service civil pourraient être appelées à la rescousse.

Servir dans une organisation

L'obligation de servir dans la PC devrait en outre aussi pouvoir concerner à l'avenir d'autres organisations partenaires comme les pompiers, les services sanitaires ou des organisations non gouvernementales reconnues comme la Croix-Rouge ou les samaritains, ou encore une institution sociale.

Tous les membres des formations de milice et les volontaires du système coordonné de protection de la population devraient par ailleurs recevoir une indemnité équitable. Le gouvernement songe ainsi à étendre le régime des allocations pour perte de gain. Reste à connaître les conséquences financières de cette mesure et dans quelle mesure il faudrait augmenter les cotisations des employeurs et des employés.



20 minutes Romandie SA  
1001 Lausanne  
021/ 621 87 87  
www.20min.ch/ro

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 109'304  
Erscheinungsweise: 5x wöchentlich



Themen-Nr.: 334.3  
Abo-Nr.: 1078761  
Seite: 8  
Fläche: 3'881 mm<sup>2</sup>

Zivilschutz



### Civilistes pas assez qualifiés

Le système d'obligation de servir dans la protection civile (PC) pourrait être revu, annonce le Conseil fédéral. Actuellement, pour certaines tâches, des personnes qualifiées ne peuvent pas être recrutées en nombre suffisant car, selon la règle, seules les personnes inaptes au service militaire peuvent être incorporées au sein de la PC.



Zürich

20 Minuten AG  
8004 Zürich  
044/ 248 66 20  
www.20min.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 189'148  
Erscheinungsweise: 5x wöchentlich



Themen-Nr.: 334.3  
Abo-Nr.: 1078761  
Seite: 10  
Fläche: 5'800 mm<sup>2</sup>

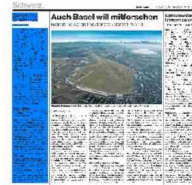
Zivilschutz

# Zivilschutz wird unter die Lupe genommen

**BERN.** Eine Arbeitsgruppe soll nach dem Willen des Bundesrats prüfen, ob und wie das heutige System der Dienstpflicht beim Zivilschutz verbessert werden könnte. Anlass für die Überprüfung des Dienstpflichtsystems sind Probleme beim Zivilschutz. Teilweise könnten zu wenige für die Aufgaben qualifizierte Personen rekrutiert werden, heisst es in einem Bericht. Auch sei die Regelung der Dienstpflicht und die Entschädigung bei den mi-

lizbasierten Partnerorganisationen teilweise ungleich. Eine Studiengruppe soll nun prüfen, ob und wie diese Nachteile behoben werden könnten.

Die Arbeitsgruppe ist zum Schluss gekommen, dass der Bevölkerungsschutz noch konsequenter auf die Bewältigung von natur- und technikbedingten Katastrophen und Notlagen auszurichten ist. Solche Ereignisse könnten auch die Schweiz in Zukunft häufiger und stärker treffen.



Basler Zeitung  
4002 Basel  
061/ 639 11 11  
www.baz.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 83'773  
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich

Themen-Nr.: 334.3  
Abo-Nr.: 1078761  
Seite: 5  
Fläche: 14'088 mm<sup>2</sup>

Zivilschutz

## Zivilschutz – Zuvielschutz

Von Martin Furrer

Der Zivilschutz soll «noch effizienter» und «noch wirksamer» werden. Dies teilt das eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport mit.

Zwar habe die Organisation zu viele und vor allem zu viele schlechte Mitarbeiter, geben die Behörden zu. Selber schuld, möchte man hier einwerfen, denn das liegt an der allgemeinen Wehrpflicht. Sie sorgt dafür, dass allzu viele zum Mitmarschieren in der Plastikhelmtuppe verdonnert werden. All jene zum Beispiel, die keinen Militärdienst leisten können und es auch nicht in den alternativen Zivildienst geschafft haben. Motivationsförderung sieht anders aus.

Aber egal, das ist eine andere Geschichte, es heulen trotzdem die Sirenen vor Freude ob der Botschaft aus dem Bundeshaus. Denn das sorgfältig formulierte Communiqué besagt: Der Zivilschutz war zwar immer schon genial. Jetzt aber kommt die Perfektionierung des Perfekten. Die Eidgenossenschaft vollendet ein Werk, das seit je formvollendet war. Erdbeben, Explosionen, Eruptionen, den Fluten des Himmels und dem Fluch der Zeit setzt Helvetia einen Superlativ entgegen: sicher – sicherer – Zivilschutz.

### Gelebte Effizienz

«Noch effizienter», «noch wirksamer» – die amtlichen Parolen räumen Trümmerlandschaften im Gehirn frei und rufen Erinnerungen wach. Erinnerungen an Tage und Wochen gelebter Effizienz im Zivilschutz. Es läuft ein Film an im Kopf. Er beginnt leider mit etwas Theorie, denn Zivilschutzinstruktoren sind Menschen, die sich nützlich machen müssen, weshalb sie Organigramme zeichnen, die sie dann in ihren Einführungskursen mithilfe von Hellraumprojektoren stundenlang erläutern. Doch endlich kommt die Praxis: Erste Hilfe, Besichtigung eines Schutzraumes, letzte Hilfe, dazwischen: Theorie. Und viele Pausen. Damit der Zivilschützer nachher noch effizienter, noch wirksamer ans Werk gehen kann.

Am Ende aller Instruktionen und Wiederholungskurse aber kann jeder Schutzdienstleistende ein Trockenklo selbstständig installieren. Der Gipfel des Könnens? Ja. Er ist erreicht, weil sich der Zuvielschutz mittlerweile selber übertrifft. Man kann ihn getrost entsorgen: In jedem Bunker des Landes stehen sie schon bereit, die sauber gewarteten Aborte. Deckel auf, Deckel zu – effizienter ging es nie.

Datum: 10.11.2011

# LE TEMPS



Le Temps  
1211 Genève 2  
022/ 888 58 58  
www.letemps.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 44'450  
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich

Themen-Nr.: 334.3  
Abo-Nr.: 1078761  
Seite: 5  
Fläche: 1'490 mm<sup>2</sup>

Zivilschutz

## Protection civile revue

Le système d'obligation de servir dans la protection civile pourrait être revu et s'ouvrir à d'autres organisations. Le Conseil fédéral a fait mercredi cette proposition dans sa nouvelle stratégie visant à mieux faire face aux catastrophes naturelles et aux situations d'urgence. (ATS)



Neue Zürcher Zeitung  
8021 Zürich  
044/258 11 11  
www.nzz.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 127'091  
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich

Themen-Nr.: 334.3  
Abo-Nr.: 1078761  
Seite: 15  
Fläche: 22'518 mm<sup>2</sup>

Zivilschutz

## Durchlässigkeit der Dienstpflicht

### Änderungen beim Zivilschutz

Der Bundesrat will den Zivilschutz verkleinern und die Reserve abschaffen. Zudem wird geprüft, ob auch Diensttaugliche für den Zivilschutz sollen rekrutiert werden können.

**fon. Bern** - Der Bundesrat will den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz in gewissen Punkten neu ausrichten. Er hat dazu am Mittwoch den Bericht über eine neue Strategie in die Vernehmlassung geschickt. Verfasst wurde sie vom Urner Regierungsrat Josef Dittli. Das System funktioniere zwar grundsätzlich gut, schreibt der Bundesrat in einer Medienmitteilung. Vieles habe sich bewährt und solle beibehalten werden, so die grundsätzliche Zuständigkeit der Kantone und die Zusammenarbeit mit der Armee. Dennoch wird einiger Verbesserungsbedarf festgestellt.

### Probleme beim Zivilschutz

Namentlich beim Zivilschutz sieht der Bundesrat Probleme. So stört es ihn, dass heute nur militärdienstuntaugliche Personen rekrutiert werden können. Dabei habe der Zivilschutz angesichts der Anforderungen einen zunehmenden Bedarf an qualifiziertem Personal,

das möglichst ohne Einschränkungen einsetzbar sei. Der Bundesrat will deshalb das System der Dienstpflicht überprüfen lassen; eine Studiengruppe soll Vorschläge für Verbesserungen ausarbeiten.

Zur Debatte steht unter anderem, künftig auch diensttaugliche Stellungspflichtige in beschränkter Zahl für den Zivilschutz zu rekrutieren und das System insgesamt durchlässiger zu machen. Die Militärdienstpflicht soll aber weiterhin Priorität haben, eine Wahlfreiheit soll es nicht geben. Weitere Ideen sind der Verzicht auf die Unterscheidung zwischen Wiederholungskursen und Einsätzen zugunsten der Gesellschaft sowie die Anpassung der Gesamtdienstzeit an jene von Militärdienstleistenden.

Die heutigen Bestände des Zivilschutzes (143 000 Dienstpflichtige inklusive Reserve) erachtet der Bundesrat mit Blick auf Bedrohungslage und reale Bedürfnisse als zu hoch. Er will das Personal reduzieren und die Personalreserve ganz abschaffen. Weiter sollen für den Zivilschutz interkantonale Stützpunkte geschaffen werden, in denen spezialisiertes Material (wie Notstromaggregate, Mittel zur Dekontamination oder Sperren gegen Hochwasser) zusammengeführt wird; über die Basisleistungen muss jeder Kanton selber verfügen. Der Bundesrat geht davon aus, dass sich auf diese Weise Kos-

ten sparen und Doppelspurigkeiten vermeiden lassen.

### Bessere Vernetzung

Beim Bevölkerungsschutz, bei dem Zivilschutz, Polizei, Feuerwehr, Gesundheitswesen und technische Betriebe zusammenarbeiten, geht es vor allem darum, die Vernetzung zwischen den Akteuren zu stärken. Denn laut Josef Dittli pflegen die verschiedenen für den Bevölkerungsschutz zuständigen Ämter und Behörden in Bund und Kantonen heute ein «starkes Eigenleben». Auch sei es im Ereignisfall anspruchsvoll, an die richtige Stelle zu gelangen.

Deshalb sollen in Bund und Kantonen klare Ansprechpartner bezeichnet werden. Auch soll das Bundesamt für Bevölkerungsschutz, das bis anhin eine eher diskrete Rolle gespielt hat, bei der Koordination auf gesamtschweizerischer Ebene künftig stärker in Erscheinung treten. Weiter möchte der Bundesrat klären, unter welchen Voraussetzungen Milizangehörige und Freiwillige, die sich im Bevölkerungsschutz engagieren – beispielsweise bei der Feuerwehr –, von der Erwerbssersatzordnung profitieren können. – Die neue Strategie zu Bevölkerungsschutz und Zivilschutz soll dem Parlament voraussichtlich 2012 unterbreitet werden.

Datum: 10.11.2011

**Tribune  
de Genève**



La Tribune de Genève SA  
1211 Genève 11  
022/ 322 40 00  
www.tdg.ch

Medienart: Print  
Medientyp: Tages- und Wochenpresse  
Auflage: 54'068  
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich

Themen-Nr.: 334.3  
Abo-Nr.: 1078761  
Seite: 4  
Fläche: 3'621 mm<sup>2</sup>

Zivilschutz

## Protection civile Réexamen de l'obligation de servir

Le système d'obligation de servir dans la protection civile pourrait être revu. Le Conseil fédéral a fait hier cette proposition dans sa nouvelle stratégie visant à mieux faire face aux catastrophes naturelles et aux situations d'urgence. Le système de milice ne serait pas remis en question, pas plus que la priorité accordée au service militaire. Le gouvernement propose aussi de créer des centres de renfort intercantonaux. Sa stratégie est en consultation jusqu'au 20 février. **ATS**